



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za regionalni razvoj

2009/2234(INI)

26.3.2010

PREDLOGI SPREMEMB

1 - 68

Osnutek poročila
Rodi Kraca-Cangaropulu
(PE439.316v01-00)

o prispevku regionalne politike EU v boju proti finančni in gospodarski krizi,
zlasti ob upoštevanju cilja 2
(2009/2234(INI))

AM\810532SL.doc

PE440.024v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

AM_Com_NonLegReport

SL

Predlog spremembe 1
Karima Delli

Predlog resolucije
Uvodna izjava A

Predlog resolucije

A. ker je med letoma 2000 in 2006 15,2 % Evropejcev (69,8 milijona) živelo na območjih cilja 2, ki so prejela 22,5 milijarde EUR skupnih finančnih sredstev (9,6 % vseh sredstev), pri čemer je bilo ustvarjenih 730 000 bruto delovnih mest in večina kazalnikov kaže visoko raven realizacije (zaposlenost, inovacije, raziskave in razvoj, intenzivnost človeškega kapitala, izobraževanje in usposabljanje, vseživljenjsko učenje), hkrati pa drugi kazalniki (neposredne tuje naložbe, produktivnost) pa kažejo nižjo raven realizacije kot v konvergenčnih regijah; in ker so glede rasti BDP na prebivalca v primerjavi s povprečjem EU te regije s 122 % daleč pred konvergenčnimi regijami (59 %), čeprav je v tem obdobju prišlo do 4,4-odstotnega padca,

Predlog spremembe

A. ker je med letoma 2000 in 2006 15,2 % Evropejcev (69,8 milijona) živelo na območjih cilja 2, ki so prejela 22,5 milijarde EUR skupnih finančnih sredstev (9,6 % vseh sredstev), pri čemer je bilo ustvarjenih 730 000 bruto delovnih mest in večina kazalnikov kaže visoko raven realizacije (zaposlenost, inovacije, raziskave in razvoj, intenzivnost človeškega kapitala, izobraževanje in usposabljanje, vseživljenjsko učenje), hkrati pa drugi kazalniki (neposredne tuje naložbe, produktivnost) pa kažejo nižjo raven realizacije kot v konvergenčnih regijah; in ker so glede rasti BDP na prebivalca v primerjavi s povprečjem EU te regije s 122 % daleč pred konvergenčnimi regijami (59 %), čeprav je v tem obdobju prišlo do 4,4-odstotnega padca; ***ker bi bilo v luči predlogov Stiglitzove komisije vseeno dobro, če bi kazalnike za ocenjevanje uresničevanja cilja 2 razširili z novimi orodji, ki bi omogočali boljše spremljanje socialnega napredka,***

Or. fr

Predlog spremembe 2
Karima Delli

Predlog resolucije
Uvodna izjava C

Predlog resolucije

C. ker bodo glede na najnovejše napovedi

Predlog spremembe

C. ker bodo glede na najnovejše

Komisije (2009-2011) razmere na trgu dela še naprej neugodne, stopnja nezaposlenosti v Evropski uniji pa bo dosegla 10,25 %, in ker je bilo leta 2009 izgubljenih 2,25 % delovnih mest, leta 2010 pa jih bo predvidoma 1,25 %, ker se v glavnih sektorjih regije Evropske unije kažejo: (a) povečanje števila novih naročil in večje zaupanje z izboljšanjem skupne industrijske podobe EU, čeprav je stopnja proizvodnje za 20 % manjša v primerjavi z začetkom leta 2008; (b) nadaljnji upad dejavnosti v proizvodnem sektorju; (c) nadaljnje težave za majhna in srednja podjetja pri dostopu do mikrokreditov ali financiranja,

napovedi Komisije (2009-2011) razmere na trgu dela še naprej neugodne, stopnja nezaposlenosti v Evropski uniji pa bo dosegla 10,25 %, in ker je bilo leta 2009 izgubljenih 2,25 % delovnih mest, leta 2010 pa jih bo predvidoma 1,25 %, **kar bo še povečalo socialne razlike v državah članicah**; ker se v glavnih sektorjih regije Evropske unije kažejo: (a) povečanje števila novih naročil in večje zaupanje z izboljšanjem skupne industrijske podobe EU, čeprav je stopnja proizvodnje za 20 % manjša v primerjavi z začetkom leta 2008; (b) nadaljnji upad dejavnosti v proizvodnem sektorju; (c) nadaljnje težave za majhna in srednja podjetja pri dostopu do mikrokreditov ali financiranja,

Or. fr

Predlog spremembe 3 **Iratxe García Pérez**

Predlog resolucije **Uvodna izjava C a (novo)**

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ca. ker se trenutno, kljub temu da je kriza najprej prizadela zlasti moške, število delovnih mest zmanjšuje enako hitro tako za moške kot za ženske, ki jih je v večini držav članic Evropske unije na trgu delovne sile manj kot moških; ker so nas krize naučile, da so ženske bolj izpostavljene tveganju, da po izgubi službe ne uspejo najti nove; ker enakost med moškimi in ženskami pozitivno vpliva na proizvodnjo in gospodarsko rast in ker prisotnost žensk na trgu delovne sile prinaša številne socialne in gospodarske koristi,

Or. es

Predlog spremembe 4
Rodi Kraca-Cangaropulu

Predlog resolucije
Uvodna izjava D

Predlog resolucije

D. ker je treba poudariti, da na podlagi nacionalnih strateških poročil za leto 2009 kaže, da so države članice precej različno uporabljale instrumente, sredstva in metode za spodbujanje kohezijske politike, ki jih je predlagala Komisija za boj proti krizi in povečanje dejanskih odhodkov (kot so uporaba **100-odstotnega financiranja**, spremembe v strateških smernicah in oseh ter financiranje operativnih programov in odziv na poenostavitev postopkov za izvajanje),

Predlog spremembe

D. ker je treba poudariti, da na podlagi nacionalnih strateških poročil za leto 2009 kaže, da so države članice precej različno uporabljale instrumente, sredstva in metode za spodbujanje kohezijske politike, ki jih je predlagala Komisija za boj proti krizi in povečanje dejanskih odhodkov (kot so uporaba **pomoči Skupnosti – 100-odstotnega nadomestila v okviru Evropskega socialnega sklada**, spremembe v strateških smernicah in oseh ter financiranje operativnih programov in odziv na poenostavitev postopkov za izvajanje),

Or. el

Predlog spremembe 5
Markus Pieper, Sophie Auconie, Sabine Verheyen, Joachim Zeller

Predlog resolucije
Uvodna izjava D

Predlog resolucije

D. ker je treba poudariti, da na podlagi nacionalnih strateških poročil za leto 2009 kaže, da so države članice precej različno uporabljale instrumente, sredstva in metode za spodbujanje kohezijske politike, ki jih je predlagala Komisija za boj proti krizi in povečanje dejanskih odhodkov (kot so **uporaba 100-odstotnega financiranja**, spremembe v strateških smernicah in oseh ter financiranje operativnih programov in odziv na poenostavitev postopkov za izvajanje),

Predlog spremembe

D. ker je treba poudariti, da na podlagi nacionalnih strateških poročil za leto 2009 kaže, da so države članice precej različno uporabljale instrumente, sredstva in metode za spodbujanje kohezijske politike, ki jih je predlagala Komisija za boj proti krizi in povečanje dejanskih odhodkov (kot so spremembe v strateških smernicah in oseh ter financiranje operativnih programov in odziv na poenostavitev postopkov za izvajanje),

Predlog spremembe 6
Ricardo Cortés Lastra, Iratxe García Pérez

Predlog resolucije
Uvodna izjava D

Predlog resolucije

D. ker je treba poudariti, da na podlagi nacionalnih strateških poročil za leto 2009 kaže, da so države članice precej različno uporabljale instrumente, sredstva in metode za spodbujanje kohezijske politike, ki jih je predlagala Komisija za boj proti krizi in povečanje dejanskih odhodkov (kot so **uporaba 100-odstotnega financiranja**, spremembe v strateških smernicah in oseh ter financiranje operativnih programov in odziv na poenostavitev postopkov za izvajanje),

Predlog spremembe

D. ker je treba poudariti, da na podlagi nacionalnih strateških poročil za leto 2009 kaže, da so države članice precej različno uporabljale instrumente, sredstva in metode za spodbujanje kohezijske politike, ki jih je predlagala Komisija za boj proti krizi in povečanje dejanskih odhodkov (kot so spremembe v strateških smernicah in oseh ter financiranje operativnih programov in odziv na poenostavitev postopkov za izvajanje),

Predlog spremembe 7
Filiz Hakaeva Hjusmenova

Predlog resolucije
Odstavek 1

Predlog resolucije

1. poudarja, da je zaradi svetovne finančne in gospodarske krize ter trenutno upočasnjene gospodarske rasti regionalna politika EU glavni instrument, ki odločilno prispeva k načrtu obnove evropskega gospodarstva, saj je glavni vir naložb Skupnosti v realno gospodarstvo in zagotavlja občutno podporo javnim naložbam, tudi na regionalni in lokalni ravni;

Predlog spremembe

1. poudarja, da je zaradi svetovne finančne in gospodarske krize ter trenutno upočasnjene gospodarske rasti regionalna politika EU glavni instrument **za izvajanje**, ki odločilno prispeva k načrtu obnove evropskega gospodarstva, saj je glavni vir naložb Skupnosti v realno gospodarstvo in zagotavlja občutno podporo javnim naložbam, tudi na regionalni in lokalni ravni; **ugotavlja, da je treba zagotoviti uspešen izhod iz krize za dosego dolgoročnega trajnostnega razvoja s**

**Predlog spremembe 8
Karima Delli**

**Predlog resolucije
Odstavek 2**

Predlog resolucije

2. ugotavlja, da so strukturni skladi učinkovit instrument, namenjen za pomoč regijam pri njihovem ekonomskem in socialnem prestrukturiranju ter pri spodbujanju teritorialne kohezije, pa tudi instrument za izvajanje evropskega načrta za oživitev gospodarstva, zlasti za povečanje konkurenčnosti, tako da se podpira njihova sistematična in učinkovita raba;

Predlog spremembe

2. ugotavlja, da so strukturni skladi učinkovit instrument, namenjen za pomoč regijam pri njihovem ekonomskem in socialnem prestrukturiranju ter pri spodbujanju teritorialne kohezije, ***saj upoštevajo posebne potrebe mest in zlasti problematičnih mestnih območij***, pa tudi instrument za izvajanje evropskega načrta za oživitev gospodarstva, zlasti za povečanje konkurenčnosti, tako da se podpira njihova sistematična in učinkovita raba; ***poudarja, da se cilj konkurenčnosti ne sme uresničevati na škodo sodelovanja in solidarnosti med regijami;***

**Predlog spremembe 9
Ricardo Cortés Lastra**

**Predlog resolucije
Odstavek 2**

Predlog resolucije

2. ugotavlja, da so strukturni skladi učinkovit instrument, namenjen za pomoč regijam pri njihovem ekonomskem in socialnem prestrukturiranju ter pri spodbujanju teritorialne kohezije, pa tudi instrument za izvajanje evropskega načrta

Predlog spremembe

2. ugotavlja, da so strukturni skladi učinkovit instrument, namenjen za pomoč regijam pri njihovem ekonomskem in socialnem prestrukturiranju ter pri spodbujanju teritorialne kohezije, pa tudi instrument za izvajanje evropskega načrta

za oživitev gospodarstva, zlasti za povečanje konkurenčnosti, tako da se podpira njihova sistematična in učinkovita raba;

za oživitev gospodarstva, zlasti za povečanje konkurenčnosti **in ustvarjanje delovnih mest**, tako da se podpira njihova sistematična in učinkovita raba;

Or. de

Predlog spremembe 10 **Kerstin Westphal**

Predlog resolucije **Odstavek 2**

Predlog resolucije

2. ugotavlja, da so strukturni skladi učinkovit instrument, namenjen za pomoč regijam pri njihovem ekonomskem in socialnem prestrukturiranju ter pri spodbujanju teritorialne kohezije, pa tudi instrument za izvajanje evropskega načrta za oživitev gospodarstva, zlasti za povečanje konkurenčnosti, tako da se podpira njihova sistematična in učinkovita raba;

Predlog spremembe

2. ugotavlja, da so strukturni skladi učinkovit instrument, namenjen za pomoč regijam pri njihovem ekonomskem in socialnem prestrukturiranju ter pri spodbujanju teritorialne kohezije, pa tudi instrument za izvajanje evropskega načrta za oživitev gospodarstva, zlasti za povečanje konkurenčnosti **in ustvarjanje delovnih mest**, tako da se podpira njihova sistematična in učinkovita raba;

Or. de

Predlog spremembe 11 **Iratxe García Pérez**

Predlog resolucije **Odstavek 2**

Predlog resolucije

2. ugotavlja, da so strukturni skladi učinkovit instrument, namenjen za pomoč regijam pri njihovem ekonomskem in socialnem prestrukturiranju ter pri spodbujanju teritorialne kohezije, pa tudi instrument za izvajanje evropskega načrta za oživitev gospodarstva, zlasti za povečanje konkurenčnosti, tako da se

Predlog spremembe

2. ugotavlja, da so strukturni skladi učinkovit instrument, namenjen za pomoč regijam pri njihovem ekonomskem in socialnem prestrukturiranju ter pri spodbujanju **gospodarske, socialne in** teritorialne kohezije, pa tudi instrument za izvajanje evropskega načrta za oživitev gospodarstva, zlasti za povečanje

podpira njihova sistematična in učinkovita raba;

konkurenčnosti, tako da se podpira njihova sistematična in učinkovita raba;

Or. es

Predlog spremembe 12
Iratxe García Pérez

Predlog resolucije
Odstavek 2a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

2a. meni, da je predlog Komisije o novi pobudi za izboljšanje omrežij v Evropi ter oblikovanje evropske „super mreže“, „pametnih omrežij“ in medsebojno povezanih omrežij s pomočjo Strukturnih skladov in EIB dober, saj bi takšna pobuda prispevala k zmanjšanju regionalnih razlik in okrepitvi trajnostnega gospodarskega razvoja;

Or. es

Predlog spremembe 13
Kerstin Westphal

Predlog resolucije
Odstavek 3

Predlog resolucije

Predlog spremembe

3. z zadovoljstvom pri regijah cilja 2 ugotavlja pozitivne rezultate v obdobju pred gospodarsko krizo pri večini kazalnikov, in sicer visoko raven realizacije pri zaposlenosti, inovacijah, raziskavah in razvoju, intenzivnosti človeškega kapitala, izobraževanju in usposabljanju ter vseživljenjskem učenju, **ter** poziva k ohranitvi primerjalnih prednosti s pomočjo okrepljenih instrumentov cilja 2;

3. z zadovoljstvom pri regijah cilja 2 ugotavlja pozitivne rezultate v obdobju pred gospodarsko krizo pri večini kazalnikov, in sicer visoko raven realizacije pri zaposlenosti, inovacijah, raziskavah in razvoju, intenzivnosti človeškega kapitala, izobraževanju in usposabljanju ter vseživljenjskem učenju; **poudarja, da učinki krize na gospodarstvo ne smejo povzročiti zmanjšanja podpore za številčnejša in boljša delovna mesta;**

poziva k ohranitvi primerjalnih prednosti s pomočjo okrepljenih instrumentov cilja 2;

Or. de

Predlog spremembe 14
Kerstin Westphal

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: izkoriščanje novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike še okrepijo pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020;

Predlog spremembe

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: izkoriščanje novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; ***poleg tega podpira prizadevanje za številčnejša in boljša delovna mesta z ustreznimi delovnimi pogoji za moške in ženske, pri čemer je treba zagotoviti tudi dostop do izobraževanja in usposabljanja;*** poziva, naj se te politike še okrepijo pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020;

Or. de

Predlog spremembe 15
Vasilica Viorica Dăncilă

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: izkoriščanje novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega

Predlog spremembe

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: izkoriščanje novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega

okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike **še okrepijo** pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020;

okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike pri prihodnji razširitvi strategije EU2020 **še okrepijo, vključno s politikami izkoriščanja potenciala, ki ga predstavljajo starejši v smislu participativnega gospodarstva, glede na to da je med prebivalci EU ta socialna kategorija vse številčnejša;**

Or. ro

Predlog spremembe 16 **Richard Seeber**

Predlog resolucije **Odstavek 4**

Predlog resolucije

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: izkoriščanje novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike **še okrepijo** pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020;

Predlog spremembe

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: izkoriščanje novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast, **zlasti v turizmu in storitvenem sektorju;** poziva, naj se te politike **še okrepijo** pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020;

Or. de

Predlog spremembe 17 **Iosif Matula, Iuliu Winkler**

Predlog resolucije **Odstavek 4**

Predlog resolucije

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: izkoriščanje novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike **še okrepijo** pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020;

Predlog spremembe

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: izkoriščanje novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020 **še okrepijo, implicitno tudi z izkoriščanjem prednosti enotnega evropskega trga**;

Or. ro

Predlog spremembe 18 Ian Hudghton

Predlog resolucije Odstavek 4

Predlog resolucije

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: izkoriščanje novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike **še okrepijo** pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020;

Predlog spremembe

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: izkoriščanje novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike **še okrepijo pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020 ob hkratni zagotovitvi, da ostane cilj 2 usmerjen v doseganje teritorialne kohezije EU**;

Or. en

Predlog spremembe 19
Karima Delli

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: izkoriščanje novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike še okrepijo pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020;

Predlog spremembe

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020, ***zlasti pametno, trajnostno in vključujočo rast, ki med drugim predvideva*** izkoriščanje novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike še okrepijo pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020;

Or. fr

Predlog spremembe 20
Iratxe García Pérez

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: ***izkoriščanje*** novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, ***izboljšanje*** regulativnega okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike še okrepijo pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020;

Predlog spremembe

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020 ***za pametno, trajnostno in vključujočo rast z izkoriščanjem*** novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva ***ter z izboljšanjem*** regulativnega okvira za krepitev teritorialne kohezije in spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike še okrepijo pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020;

Or. es

Predlog spremembe 21
Filiz Hakaeva Hjusmenova

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: izkoriščanje novih možnosti za rast s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega okvira za krepitev teritorialne kohezije *in* spodbujanje boljših razmer za konkurenčnost, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike še okrepijo pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020;

Predlog spremembe

4. toplo podpira glavne prednostne naloge strategije EU 2020: izkoriščanje novih možnosti za *doseganje trajnostne gospodarske rasti* s pomočjo digitalnega gospodarstva, izboljšanje regulativnega okvira za krepitev teritorialne *in socialne* kohezije, spodbujanje boljših razmer *in poslovnega okolja* za konkurenčnost, *ustvarjanje delovnih mest*, podjetništvo in inovacije za vse regije, razvoj malih in srednjih podjetij ter podpiranje njihovega potenciala za rast; poziva, naj se te politike še okrepijo pri prihodnji razširitvi strategije EU 2020;

Or. en

Predlog spremembe 22
Rodi Kraca-Cangaropulu

Predlog resolucije
Odstavek 4 a (novo)

Predlog resolucije

4a. zaskrbljeno ugotavlja, da je imela kriza za regije iz cilja 2 negativne socialne posledice, ki se kažejo v povišanju brezposelnosti, revščine in socialne izključenosti, prizadele pa so najbolj ranljive socialne skupine (brezposelne, ženske, starejše), ter poziva Komisijo, naj sprejme pobude v podporo malim in srednjim podjetjem, da zagotovi vzdržnost obstoječih delovnih mest in ustvarjanje čim večjega števila novih delovnih mest;

Predlog spremembe

Predlog spremembe 23
Iratxe García Pérez

Predlog resolucije
Odstavek 4 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4a. vztraja, da mora temelj strategije EU 2020 postati gospodarska, socialna in ozemeljska kohezija: kohezijska politika in strukturni skladi so nepogrešljivo orodje za uresničitev ciljev pametne, trajnostne in vključujoče politike v državah članicah in regijah;

Or. es

Predlog spremembe 24
Rodi Kraca-Cangaropulu

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

Predlog spremembe

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2, ter podpira politiko Komisije o možnosti 100-odstotnega nadomestila na prošnjo ustreznih držav članic glede deleža njihovih javnih izdatkov pri sofinanciranih projektih;

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2, ter podpira politiko Komisije o možnosti ***uporabe pomoči Skupnosti v obliki*** 100-odstotnega nadomestila na prošnjo ustreznih držav članic glede deleža njihovih javnih izdatkov pri sofinanciranih projektih ***za obdobje 2009–2010 v okviru Evropskega socialnega sklada, katerih cilj je zagotoviti vzdržnost obstoječih delovnih mest in ustvarjanje novih;***

Or. el

Predlog spremembe 25
Michael Theurer

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2, **ter podpira politiko Komisije o možnosti 100-odstotnega nadomestila na prošnjo ustreznih držav članic glede deleža njihovih javnih izdatkov pri sofinanciranih projektih;**

Predlog spremembe

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2, **vendar meni, da je 100-odstotno financiranje, ki ga je predlagala Komisija, pretirano, saj se s tem izniči spodbuda za države članice, da z nacionalnim sofinanciranjem zagotovijo uspešnost in stroškovno učinkovitost spodbujanih ukrepov, in se strinja z oceno Sveta, ki zavrača tako imenovano predhodno financiranje v predloženi različici;**

Or. de

Predlog spremembe 26
Markus Pieper, Sophie Auconie, Sabine Verheyen, Joachim Zeller

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2, **ter podpira politiko Komisije o možnosti 100-odstotnega nadomestila na prošnjo ustreznih držav članic glede deleža njihovih javnih izdatkov pri sofinanciranih projektih;**

Predlog spremembe

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2, **zato meni, da je pomembno, da Parlament čim prej sprejme spremenjeno uredbo št. 1083/2006 v sedanji obliki, ki jo je sprejel Svet, in da se le-ta začne izvajati;**

Predlog spremembe 27
Kerstin Westphal

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2, **ter podpira politiko Komisije o možnosti 100-odstotnega nadomestila na prošnjo ustreznih držav članic glede deleža njihovih javnih izdatkov pri sofinanciranih projektih;**

Predlog spremembe

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2;

Predlog spremembe 28
Lambert van Nistelrooij

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2, **ter podpira politiko Komisije o možnosti 100-odstotnega nadomestila na prošnjo ustreznih držav članic glede deleža njihovih javnih izdatkov pri sofinanciranih projektih;**

Predlog spremembe

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2;

Predlog spremembe 29
Ricardo Cortés Lastra, Iratxe García Pérez

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2, **ter podpira politiko Komisije o možnosti 100-odstotnega nadomestila na prošnjo ustreznih držav članic glede deleža njihovih javnih izdatkov pri sofinanciranih projektih;**

Predlog spremembe

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2;

Or. es

Predlog spremembe 30
Vasilica Viorica Dăncilă

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2, ter podpira politiko Komisije o možnosti 100-odstotnega nadomestila na prošnjo ustreznih držav članic glede deleža njihovih javnih izdatkov pri sofinanciranih projektih;

Predlog spremembe

5. poudarja pomen zmanjšanja prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar ima negativne posledice tudi na uresničevanje cilja 2, ter podpira politiko Komisije o možnosti 100-odstotnega nadomestila na prošnjo ustreznih držav članic glede deleža njihovih javnih izdatkov pri sofinanciranih projektih;

Or. ro

Predlog spremembe 31
Franz Obermayr

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2, ter podpira politiko Komisije o možnosti **100-odstotnega** nadomestila na prošnjo ustreznih držav članic glede deleža njihovih javnih izdatkov pri sofinanciranih projektih;

Predlog spremembe

5. se zaveda precejšnjega problema, ki ga predstavlja zmanjšanje prispevka pri nacionalnem sofinanciranju programov zaradi velikih finančnih težav številnih držav članic, kar vpliva na cilj 2, ter podpira politiko Komisije o možnosti **delnega** nadomestila na prošnjo ustreznih držav članic glede deleža njihovih javnih izdatkov pri sofinanciranih projektih;

Or. de

Predlog spremembe 32
Rodi Kraca-Cangaropulu

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. ugotavlja, da je bilo od skupno 117 operativnih programov, financiranih iz Evropskega socialnega sklada, preusmerjenih **12** (za Avstrijo, Nemčijo, Madžarsko, Irsko, Latvijo, Litvo, Nizozemsko, Poljsko, Portugalsko, **Združeno kraljestvo**, pa tudi dva za Španijo), da bi zadostili posebnim potrebam, nastalim zaradi krize, ter poziva Komisijo, naj državam članicam pomaga izkoristiti prožnost, ki je na voljo, da preusmerijo svoje operativne programe in s tem zagotovijo kratkoročno pomoč posebnim ogroženim skupinam in kategorijam;

Predlog spremembe

6. ugotavlja, da je bilo od skupno 117 operativnih programov, financiranih iz Evropskega socialnega sklada, preusmerjenih **13** (za Avstrijo, Nemčijo, Madžarsko, Irsko, Latvijo, Litvo, Nizozemsko, Poljsko, Portugalsko, **pa tudi po dva za Združeno kraljestvo in** Španijo), da bi zadostili posebnim potrebam, nastalim zaradi krize, ter poziva Komisijo, naj državam članicam pomaga izkoristiti prožnost, ki je na voljo, da preusmerijo svoje operativne programe in s tem zagotovijo kratkoročno pomoč posebnim ogroženim skupinam in kategorijam;

Or. el

Predlog spremembe 33
Vasilica Viorica Dăncilă

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. ugotavlja, da je bilo od skupno 117 operativnih programov, financiranih iz Evropskega socialnega sklada, preusmerjenih 12 (za Avstrijo, Nemčijo, Madžarsko, Irsko, Latvijo, Litvo, Nizozemsko, Poljsko, Portugalsko, Združeno kraljestvo, pa tudi dva za Španijo), da bi zadostili posebnim potrebam, nastalim zaradi krize, ter poziva Komisijo, naj državam članicam pomaga izkoristiti prožnost, ki je na voljo, da preusmerijo svoje operativne programe in s tem zagotovijo kratkoročno pomoč posebnim ogroženim skupinam in kategorijam;

Predlog spremembe

6. ugotavlja, da je bilo od skupno 117 operativnih programov, financiranih iz Evropskega socialnega sklada, preusmerjenih 12 (za Avstrijo, Nemčijo, Madžarsko, Irsko, Latvijo, Litvo, Nizozemsko, Poljsko, Portugalsko, Združeno kraljestvo, pa tudi dva za Španijo), da bi zadostili posebnim potrebam, nastalim zaradi krize, ter poziva Komisijo, naj državam članicam pomaga izkoristiti prožnost, ki je na voljo, da preusmerijo svoje operativne programe in s tem zagotovijo kratkoročno pomoč posebnim ogroženim skupinam in kategorijam ***ter oblikujejo posebne programe za podporo in zaščito kategorije starejših, ki jih je kriza močno prizadela in izpostavila zlorabam, nasilju in socialni izključenosti;***

Or. ro

Predlog spremembe 34
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. ugotavlja, da je bilo od skupno 117 operativnih programov, financiranih iz Evropskega socialnega sklada, preusmerjenih 12 (za Avstrijo, Nemčijo, Madžarsko, Irsko, Latvijo, Litvo, Nizozemsko, Poljsko, Portugalsko,

Predlog spremembe

6. ugotavlja, da je bilo od skupno 117 operativnih programov, financiranih iz Evropskega socialnega sklada, preusmerjenih 12 (za Avstrijo, Nemčijo, Madžarsko, Irsko, Latvijo, Litvo, Nizozemsko, Poljsko, Portugalsko,

Združeno kraljestvo, pa tudi dva za Španijo), da bi zadostili posebnim potrebam, nastalim zaradi krize, ter poziva Komisijo, naj državam članicam pomaga izkoristiti prožnost, ki je na voljo, da preusmerijo svoje operativne programe in s tem zagotovijo kratkoročno pomoč posebnim ogroženim skupinam in kategorijam;

Združeno kraljestvo, pa tudi dva za Španijo), da bi zadostili posebnim potrebam, nastalim zaradi krize, ter poziva Komisijo, naj državam članicam pomaga izkoristiti prožnost, ki je na voljo, da preusmerijo svoje operativne programe in *o tem izčrpno in karseda hitro obvestijo zadevne regionalne in lokalne akterje* ter s tem zagotovijo kratkoročno pomoč posebnim ogroženim skupinam in kategorijam;

Or. fr

Predlog spremembe 35
Iratxe García Pérez

Predlog resolucije
Odstavek 6 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

6a. ugotavlja, da šesto vmesno poročilo o gospodarski in socialni koheziji odraža različne socialno-gospodarske razmere v treh vrstah regij, zlasti z ozirom na njihove zmogljivosti glede ustvarjalnosti, inovacij in podjetništva. Sedanja gospodarska kriza in različne spremenljivke, ki vplivajo na možnosti regionalnega razvoja (demografija, dostopnost, sposobnost inovacij itd.), so odločujoči dejavniki, ki jasno kažejo, katere pomembne podatke je treba upoštevati pri ocenjevanju stanja lokalnega in regionalnega gospodarstva ter pri oblikovanju učinkovite kohezijske politike, zato je treba za razvrstitev regij pred novim programskim obdobjem po letu 2013 vrednosti BDP na prebivalca dodati še nove kazalnike;

Or. es

Predlog spremembe 36
Michael Theurer, Riikka Manner

Predlog resolucije
Odstavek 6 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

6a. podpira predlog Sveta, da se zvišajo predplačila za leto 2010, in sicer za 4 % pri Evropskem socialnem skladu in 2 % pri Kohezijskem skladu, vendar le za države članice, pri katerih je bil padec BDP več kot dvomesten ali so prejele plačilno-bilančno pomoč Mednarodnega denarnega sklada; poziva Komisijo, naj razišče vzroke za zamude pri izvajanju in poišče prožne rešitve za pravili $n+2/n+3$, da sredstva držav članic ne zapadejo;

Or. de

Predlog spremembe 37
Ian Hudghton

Predlog resolucije
Odstavek 7

Predlog resolucije

Predlog spremembe

7. obžaluje, da v šesto poročilo Komisije o napredku na področju gospodarske in socialne kohezije niso vključeni posebni kvalitativni in kvantitativni podatki o kratkoročnem in dolgoročnem učinku finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti pri najpomembnejših ekonomskih in socialnih kazalnikih; zato poziva Komisijo, naj predstavi posebno poročilo ali študijo o učinkih finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti na regije cilja 2;

7. obžaluje, da v šesto poročilo Komisije o napredku na področju gospodarske in socialne kohezije niso vključeni posebni kvalitativni in kvantitativni podatki o kratkoročnem in dolgoročnem učinku finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti pri najpomembnejših ekonomskih in socialnih kazalnikih; zato poziva Komisijo, naj predstavi posebno poročilo ali študijo o učinkih finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti na regije cilja 2, **ki jo bo mogoče uporabiti kot osnovo za predlog o nadaljevanju cilja 2 v območjih, kjer lahko ustvari dodano vrednost glede nacionalnih sredstev;**

Predlog spremembe 38
Georgios Stavrakakis, Kerstin Westphal

Predlog resolucije
Odstavek 7

Predlog resolucije

7. obžaluje, da v šesto poročilo Komisije o napredku na področju gospodarske in socialne kohezije niso vključeni posebni kvalitativni in kvantitativni podatki o kratkoročnem in dolgoročnem učinku finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti pri najpomembnejših ekonomskih in socialnih kazalnikih; zato poziva Komisijo, naj predstavi posebno poročilo ali študijo o učinkih finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti na regije cilja 2;

Predlog spremembe

7. obžaluje, da v šesto poročilo Komisije o napredku na področju gospodarske in socialne kohezije niso vključeni posebni kvalitativni in kvantitativni podatki o kratkoročnem in dolgoročnem učinku finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti pri najpomembnejših ekonomskih in socialnih kazalnikih; zato poziva Komisijo, naj predstavi posebno poročilo ali študijo o učinkih finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti na regije cilja 2, ***ter o morebitnem povečevanju ali zmanjševanju regionalnih razlik v okviru krize;***

Predlog spremembe 39
Richard Seeber

Predlog resolucije
Odstavek 7

Predlog resolucije

7. obžaluje, da v šesto poročilo Komisije o napredku na področju gospodarske in socialne kohezije niso vključeni posebni kvalitativni in kvantitativni podatki o kratkoročnem in dolgoročnem učinku finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti pri najpomembnejših ekonomskih in socialnih kazalnikih; zato poziva Komisijo, naj predstavi posebno poročilo ali študijo o učinkih finančne in

Predlog spremembe

7. obžaluje, da v šesto poročilo Komisije o napredku na področju gospodarske in socialne kohezije niso vključeni posebni kvalitativni in kvantitativni podatki o kratkoročnem in dolgoročnem učinku finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti pri najpomembnejših ekonomskih in socialnih kazalnikih; zato poziva Komisijo, naj predstavi posebno poročilo ali študijo o učinkih finančne in

gospodarske krize na regije EU, zlasti na regije cilja 2;

gospodarske krize na regije EU, zlasti na regije cilja 2 *in t.i. regije postopnega izločanja*;

Or. de

Predlog spremembe 40
Franz Obermayr

Predlog resolucije
Odstavek 7

Predlog resolucije

7. obžaluje, da v šesto poročilo Komisije o napredku na področju gospodarske in socialne kohezije niso vključeni posebni kvalitativni in kvantitativni podatki o kratkoročnem in dolgoročnem učinku finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti pri najpomembnejših ekonomskih in socialnih kazalnikih; zato poziva Komisijo, naj predstavi posebno poročilo ali študijo o učinkih finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti na regije cilja 2;

Predlog spremembe

7. obžaluje, da v šesto poročilo Komisije o napredku na področju gospodarske in socialne kohezije niso vključeni posebni kvalitativni in kvantitativni podatki o kratkoročnem in dolgoročnem učinku finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti pri najpomembnejših ekonomskih in socialnih kazalnikih; zato poziva Komisijo, naj predstavi posebno poročilo ali študijo o učinkih finančne in gospodarske krize na regije EU, zlasti na regije cilja 2; *ocene je treba izvajati brez odlašanja, da se preprečijo neželeni trendi*;

Or. de

Predlog spremembe 41
Karima Delli

Predlog resolucije
Odstavek 8

Predlog resolucije

8. pozdravlja podporne ukrepe za podjetja v okviru kohezijske politike (približno 55 milijard EUR med letoma 2007 in 2013), med katerimi se večina nanaša na krepitev inovacij in posodabljanje *majhnih* in

Predlog spremembe

8. pozdravlja podporne ukrepe za podjetja v okviru kohezijske politike (približno 55 milijard EUR med letoma 2007 in 2013), med katerimi se večina nanaša na krepitev inovacij in posodabljanje *malih* in srednjih

srednjih podjetij, ter razume, da morajo biti predlagani ukrepi v intervencijah v korist podjetij usmerjeni v njihove dolgoročne rezultate prestrukturiranja in ne v nujne intervencije za njihovo ekonomsko preživetje, kar je pogosto nezdržljivo s politiko državne pomoči;

podjetij, ter razume, da morajo biti predlagani ukrepi v intervencijah v korist podjetij usmerjeni v njihove dolgoročne rezultate prestrukturiranja in **v prehod v bolj trajnostno gospodarstvo**, ne pa v nujne intervencije za njihovo ekonomsko preživetje, kar je pogosto nezdržljivo s politiko državne pomoči;

Or. fr

Predlog spremembe 42 **Iosif Matula**

Predlog resolucije **Odstavek 8**

Predlog resolucije

8. pozdravlja podpirne ukrepe za podjetja v okviru kohezijske politike (približno 55 milijard EUR med letoma 2007 in 2013), med katerimi se večina nanaša na krepitev inovacij in posodabljanje *majhnih* in srednjih podjetij, ter razume, da morajo biti predlagani ukrepi v intervencijah v korist podjetij usmerjeni v njihove dolgoročne rezultate prestrukturiranja in ne v nujne intervencije za njihovo ekonomsko preživetje, kar je pogosto nezdržljivo s politiko državne pomoči;

Predlog spremembe

8. pozdravlja podpirne ukrepe za podjetja v okviru kohezijske politike (približno 55 milijard EUR med letoma 2007 in 2013), med katerimi se večina nanaša na krepitev inovacij in posodabljanje *malih* in srednjih podjetij, **ob upoštevanju močnega spodbujanja modelov uspeha na tem področju**, ter razume, da morajo biti predlagani ukrepi v intervencijah v korist podjetij usmerjeni v njihove dolgoročne rezultate prestrukturiranja in ne v nujne intervencije za njihovo ekonomsko preživetje, kar je pogosto nezdržljivo s politiko državne pomoči;

Or. ro

Predlog spremembe 43 **Michael Theurer**

Predlog resolucije **Odstavek 8**

Predlog resolucije

8. pozdravlja podpirne ukrepe za podjetja v okviru kohezijske politike (približno 55 milijard EUR med letoma 2007 in 2013), med katerimi se večina nanaša na krepitev inovacij in posodabljanje *majhnih* in srednjih podjetij, ter razume, da morajo biti predlagani ukrepi v intervencijah v korist podjetij usmerjeni v njihove dolgoročne rezultate prestrukturiranja in ne v nujne intervencije za njihovo ekonomsko preživetje, kar je pogosto nezdržljivo s politiko državne pomoči;

Predlog spremembe

8. pozdravlja podpirne ukrepe za podjetja v okviru kohezijske politike (približno 55 milijard EUR med letoma 2007 in 2013), med katerimi se večina nanaša na krepitev inovacij, *prenos tehnologije* in posodabljanje *malih* in srednjih podjetij, ter razume, da morajo biti predlagani ukrepi v intervencijah v korist podjetij usmerjeni v njihove dolgoročne rezultate prestrukturiranja in ne v nujne intervencije za njihovo ekonomsko preživetje, kar je pogosto nezdržljivo s politiko državne pomoči;

Or. de

Predlog spremembe 44
Iratxe García Pérez

Predlog resolucije
Odstavek 8 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

8a. vztraja, da je izhod iz krize nujno povezan z vlaganjem v raziskovanje in razvoj, inovacije, izobraževanje in tehnologije, ki učinkovito uporabljajo vire, kar bo hkrati koristilo tradicionalnim sektorjem, podeželskim območjem in gospodarstvom s storitvami visoko izobraženega kadra ter posledično okrepilo gospodarsko, socialno in ozemeljsko kohezijo; opozarja, da je treba zagotoviti dostopno financiranje, pri čemer bodo ključnega pomena Strukturni skladi;

Or. es

Predlog spremembe 45
Iosif Matula, Iuliu Winkler

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na različnih strukturnih in razvojnih področjih ter izkoriščanje priložnosti, ki jih nudijo finančni instrumenti, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem podpori konkurenčnosti in zaposlovanju s poudarkom na podjetništvu ter *majhnih* in srednjih podjetjih;

Predlog spremembe

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na različnih strukturnih in razvojnih področjih ter izkoriščanje priložnosti, ki jih nudijo finančni instrumenti, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem podpori konkurenčnosti in zaposlovanju s poudarkom na podjetništvu ter *malih* in srednjih podjetjih, ***pri čemer bi morali slednjim zagotoviti čim širši dostop do instrumentov finančnega inženiringa (Jaspers, Jeremie, Jessica in Jasmine)***;

Or. ro

Predlog spremembe 46
Ian Hudghton

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na različnih strukturnih in razvojnih področjih ter izkoriščanje priložnosti, ki jih nudijo finančni instrumenti, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem podpori konkurenčnosti in zaposlovanju s poudarkom na podjetništvu ter *majhnih* in srednjih podjetjih;

Predlog spremembe

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na različnih strukturnih in razvojnih področjih ter izkoriščanje priložnosti, ki jih nudijo finančni instrumenti, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem podpori konkurenčnosti in zaposlovanju s poudarkom na podjetništvu ter *malih* in srednjih podjetjih, ***ter naj uporabijo te informacije za pripravo in osredotočenje prihodnje kohezijske politike v zvezi s ciljem 2 na območja na regionalni in lokalni ravni, kjer je mogoče dokazati dodano vrednost posegov EU***;

Predlog spremembe 47
Oldřich Vlasák

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na različnih strukturnih in razvojnih področjih ter izkoriščanje priložnosti, ki jih nudijo finančni instrumenti, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem **podpori konkurenčnosti in zaposlovanju s poudarkom na podjetništvu** ter *majhnih* in srednjih *podjetjih*;

Predlog spremembe

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na različnih strukturnih in razvojnih področjih ter izkoriščanje priložnosti, ki jih nudijo finančni instrumenti, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem **okrepitvi podjetništva** ter *malih* in srednjih *podjetij*, **da bi okrepili njihovo konkurenčnost in s tem potencial za povečanje števila delovnih mest**;

Predlog spremembe 48
Richard Seeber

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na različnih strukturnih in razvojnih področjih ter izkoriščanje priložnosti, ki jih nudijo finančni instrumenti, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem podpori konkurenčnosti in zaposlovanju s poudarkom na podjetništvu ter *majhnih* in srednjih podjetjih;

Predlog spremembe

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na različnih strukturnih in razvojnih področjih ter izkoriščanje priložnosti, ki jih nudijo finančni instrumenti, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem podpori konkurenčnosti in zaposlovanju s poudarkom na podjetništvu ter *malih* in srednjih podjetjih, **med katere sodijo zlasti podjetja s področja turizma in storitev**;

Predlog spremembe 49
Michael Theurer

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na različnih strukturnih in razvojnih področjih ter izkoriščanje priložnosti, ki jih nudijo finančni instrumenti, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem podpori konkurenčnosti in zaposlovanju s poudarkom na podjetništvu ter *majhnih* in srednjih podjetjih;

Predlog spremembe

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na različnih strukturnih in razvojnih področjih ter izkoriščanje priložnosti, ki jih nudijo finančni instrumenti, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem podpori konkurenčnosti in zaposlovanju s poudarkom na podjetništvu ter *malih* in srednjih podjetjih; ***velike možnosti ponuja izraba obnovljivih virov energije*** ;

Or. de

Predlog spremembe 50
Karima Delli

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na različnih strukturnih in razvojnih področjih ter izkoriščanje priložnosti, ki jih nudijo finančni instrumenti, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem podpori konkurenčnosti in zaposlovanju s poudarkom na podjetništvu ***ter majhnih*** in srednjih podjetjih;

Predlog spremembe

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na različnih strukturnih in razvojnih področjih ter izkoriščanje priložnosti, ki jih nudijo finančni instrumenti, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem podpori konkurenčnosti in zaposlovanju, ***varstvu in izboljšanju okolja*** s poudarkom na podjetništvu, *malih* in srednjih podjetjih ***ter ustanovah, ki si prizadevajo za socialno in solidarno gospodarstvo***;

Or. fr

Predlog spremembe 51
Vasilica Viorica Dăncilă

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na **različnih** strukturnih in razvojnih področjih ter **izkoriščanje priložnosti, ki jih nudijo finančni instrumenti**, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem podpori konkurenčnosti in zaposlovanju s poudarkom na podjetništvu ter **majhnih** in srednjih podjetjih;

Predlog spremembe

9. poziva Komisijo in države članice, naj nenehno spremljajo učinek krize na strukturnih in razvojnih področjih ter **uporabo finančnih instrumentov**, ki so v okviru cilja 2 namenjeni predvsem podpori konkurenčnosti in zaposlovanju s poudarkom na podjetništvu ter **malih** in srednjih podjetjih;

Or. ro

Predlog spremembe 52
Rodi Kraca-Cangaropulu

Predlog resolucije
Odstavek 9 a (novo)

Predlog resolucije

9a. poziva Komisijo in države članice, naj ocenijo in spodbudijo vse sinergije med instrumenti kohezijske politike in konkurenčnosti na regionalni, nacionalni, čezmejni in evropski ravni;

Predlog spremembe

Or. el

Predlog spremembe 53
Franz Obermayr

Predlog resolucije
Odstavek 10

Predlog resolucije

10. pozdravlja politiko Komisije (a) o

PE440.024v01-00

Predlog spremembe

10. pozdravlja politiko Komisije (a) o

AM\810532SL.doc

30/39

podaljšanju obdobja upravičenosti v okviru operativnih programov 2000–2006, da bi omogočili največji izkoristek vseh sredstev za kohezijsko politiko, (b) o poenostavitvi upravnih zahtev in postopkov ter finančnega upravljanja teh programov, pri čemer pa se še vedno zagotavlja potrebno preverjanje zaradi morebitnih napak in goljufij;

podaljšanju obdobja upravičenosti v okviru operativnih programov 2000–2006, da bi omogočili največji izkoristek vseh sredstev za kohezijsko politiko, (b) o poenostavitvi upravnih zahtev in postopkov ter finančnega upravljanja teh programov, pri čemer pa se še vedno zagotavlja potrebno preverjanje zaradi morebitnih napak in goljufij; **v zvezi s tem je treba že na začetku vzpostaviti zahteve za spodbujanje smiselnih projektov in preprečevanje nezakonitega ravnanja;**

Or. de

Predlog spremembe 54
Michael Theurer, Riikka Manner

Predlog resolucije
Odstavek 11

Predlog resolucije

11. podpira politiko predfinanciranja za programe v okviru kohezijske politike 2007-2013, ki je omogočila takojšnjo likvidnost v višini 6,25 milijarde EUR za leto 2009 za naložbe v okviru finančnih paketov, dogovorjenih za vsako državo članico;

Predlog spremembe

črtano

Or. de

Predlog spremembe 55
Rodi Kraca-Cangaropulu

Predlog resolucije
Odstavek 11 a (novo)

Predlog resolucije

11a. ugotavlja, da so na mestnih območjih in v mestnih središčih že zaradi njihove narave prisotni posebni in hudi socialni

Predlog spremembe

problemi (visoka stopnja brezposelnosti, marginalizacija, socialna izključenost itd.), ki jih kriza še dodatno stopnjuje in bi jih bilo dobro poglobljeno preučiti, da bi lahko oblikovali ustrezne dolgoročne in kratkoročne aktivne ukrepe;

Or. el

Predlog spremembe 56
Rodi Kraca-Cangaropulu

Predlog resolucije
Odstavek 12

Predlog resolucije

12. podpira politiko pomoči velikim projektom za regije (**financiranje** 50 milijonov EUR in več), ki jo je Komisija uvedla leta 2009, in poziva k povečanju financiranja prek programa JASPERS (Skupna pomoč pri podpori projektov v evropskih regijah) za več kakor 25 %, da bi **pripravili** in zelo hitro **izvedli velike projekte**;

Predlog spremembe

12. podpira politiko pomoči velikim projektom za regije (**projekti, katerih skupna vrednost je** 50 milijonov EUR in več), ki jo je Komisija uvedla leta 2009, in poziva k povečanju financiranja prek programa JASPERS (Skupna pomoč pri podpori projektov v evropskih regijah) za več kot 25 %, **ki bo namenjeno posebej regijam iz cilja 2**, da bi **spodbudili odlično pripravo** in zelo hitro **izvedbo velikih projektov, ki jih je trenutno še zelo malo**;

Or. el

Predlog spremembe 57
Kerstin Westphal

Predlog resolucije
Odstavek 12

Predlog resolucije

12. podpira politiko pomoči velikim projektom za regije (financiranje 50 milijonov EUR in več), ki jo je Komisija uvedla leta 2009, in **poziva k povečanju financiranja prek programa JASPERS**

Predlog spremembe

12. podpira politiko pomoči velikim projektom za regije (financiranje 50 milijonov EUR in več), ki jo je Komisija uvedla leta 2009, in **upa, da bo dosedanje povečanje sredstev za program JASPERS**

(Skupna pomoč pri podpori projektov v evropskih regijah) **za več kakor 25 %, da bi pripravili in zelo hitro izvedli velike projekte;**

(Skupna pomoč pri podpori projektov v evropskih regijah) **učinkovito;**

Or. de

Predlog spremembe 58
Vasilica Viorica Dăncilă

Predlog resolucije
Odstavek 12

Predlog resolucije

12. podpira politiko pomoči velikim projektom za regije (financiranje 50 milijonov EUR in več), ki jo je Komisija uvedla leta 2009, in poziva k povečanju financiranja prek programa JASPERS **(Skupna pomoč pri podpori projektov v evropskih regijah)** za več kakor 25 %, da bi pripravili in zelo hitro izvedli velike projekte;

Predlog spremembe

12. podpira politiko pomoči velikim projektom za regije (financiranje 50 milijonov EUR in več), ki jo je Komisija uvedla leta 2009, in poziva k povečanju financiranja prek programa JASPERS za več kakor 25 %, da bi pripravili in zelo hitro izvedli velike projekte, **pri čemer je treba vztrajati, da se občasno opravi primerjalna analiza doseženih rezultatov in pričakovanega učinka ter dodeljenih sredstev in sredstev, ki so potrebna za uresničitev ciljev, ob upoštevanju srednje- in dolgoročnih učinkov teh projektov na rast gospodarske konkurenčnosti evropskih regij;**

Or. ro

Predlog spremembe 59
Karima Delli

Predlog resolucije
Odstavek 12

Predlog resolucije

12. podpira politiko pomoči velikim projektom za regije (financiranje 50 milijonov EUR in več), ki jo je Komisija

Predlog spremembe

12. podpira politiko pomoči velikim projektom za regije (financiranje 50 milijonov EUR in več), ki jo je Komisija

uvedla leta 2009, in poziva k povečanju financiranja prek programa JASPERS (Skupna pomoč pri podpori projektov v evropskih regijah) za več kakor 25 %, da bi pripravili in zelo hitro izvedli velike projekte;

uvedla leta 2009 in ***ki ne sme škoditi policentričnemu in uravnoteženemu razvoju, torej teritorialni koheziji EU, ter poziva k izboljšanju preglednosti odločitev EU o financiranju velikih projektov in povečanju financiranja prek programa JASPERS*** (Skupna pomoč pri podpori projektov v evropskih regijah) za več kakor 25 %, da bi pripravili in zelo hitro izvedli velike projekte;

Or. fr

Predlog spremembe 60
Ricardo Cortés Lastra, Iratxe García Pérez

Predlog resolucije
Odstavek 12

Predlog resolucije

12. podpira politiko pomoči velikim projektom za regije (financiranje 50 milijonov EUR in več), ki jo je Komisija uvedla leta 2009, in poziva k povečanju financiranja prek programa JASPERS (Skupna pomoč pri podpori projektov v evropskih regijah) za več kakor 25 %, da bi pripravili in zelo hitro izvedli velike projekte;

Predlog spremembe

12. podpira politiko pomoči velikim projektom za regije (financiranje 50 milijonov EUR in več), ki jo je Komisija uvedla leta 2009, ***priznava pomen instrumentov finančnega inženiringa in sodelovanja z EIB, zlasti programov JASPERS, JEREMIE in JESSICA***, in poziva k povečanju financiranja prek programa JASPERS (Skupna pomoč pri podpori projektov v evropskih regijah) za več kakor 25 %, da bi pripravili in zelo hitro izvedli velike projekte;

Or. es

Predlog spremembe 61
Filiz Hakaeva Hjusmenova

Predlog resolucije
Odstavek 12

Predlog resolucije

12. podpira **politiko pomoči velikim projektom** za regije (financiranje 50 milijonov EUR in več), ki jo je Komisija uvedla leta 2009, in poziva k povečanju financiranja prek programa JASPERS (Skupna pomoč pri podpori projektov v evropskih regijah) za več kakor 25 %, da bi pripravili in zelo hitro izvedli velike projekte;

Predlog spremembe

12. podpira **nove instrumente financiranja, zlasti v sodelovanju z EIB/EIS, za velike projekte** za regije (financiranje 50 milijonov EUR in več), ki jo je Komisija uvedla leta 2009, in poziva k povečanju financiranja prek programa JASPERS (Skupna pomoč pri podpori projektov v evropskih regijah) za več kakor 25 %, da bi pripravili in zelo hitro izvedli velike projekte;

Or. en

Predlog spremembe 62
Lambert van Nistelrooij

Predlog resolucije
Odstavek 12 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

12a. poudarja, da so lahko politika EU ter nacionalna in regionalna politika uspešne in učinkovite le ob upoštevanju resničnega celovitega upravljanja na več ravneh med lokalnimi, regionalnimi, nacionalnimi in čezmejnimi javnimi organi ter javnimi organi EU; poziva Komisijo, naj oceni možnosti za nacionalno in mednarodno ozemeljsko sodelovanje na področju inovacij pri vsakem cilju kohezijske politike ter analizira možnosti za krepitev cilja evropskega ozemeljskega sodelovanja, da se spodbudi sodelovanje med regijami na področju inovacij. Vzporedno s krepitvijo cilja ozemeljskega sodelovanja (cilj 3) je treba okrepiti tudi možnost za razvoj ukrepov nadnacionalnega ozemeljskega sodelovanja v okviru cilja 2. Zdaj to omogoča člen 37(6)(b) uredbe ES 1083/2006; meni, da mora krepitev ozemeljskega sodelovanja

spremljati preusmeritev k večjemu proračunu za to razširjeno ozemeljsko sodelovanje, ne da bi se posledično spremenil celotni proračun za doseganje kohezije;

Or. en

Predlog spremembe 63
Iosif Matula, Iuliu Winkler

Predlog resolucije
Odstavek 13

Predlog resolucije

13. podpira predlagane spremembe izvedbenih predpisov, katerih namen je povečati prožnost strukturnih skladov ter jih v izrednih gospodarskih razmerah prilagoditi potrebam za takojšnje izvajanje 455 programov v okviru kohezijske politike, zlasti programov cilja 2, pri čemer se še vedno upošteva, da se morajo nacionalne in regionalne institucije ter upravni organi prilagoditi novim razmeram;

Predlog spremembe

13. podpira predlagane spremembe izvedbenih predpisov, katerih namen je povečati prožnost strukturnih skladov ter jih v izrednih gospodarskih razmerah prilagoditi potrebam za takojšnje izvajanje 455 programov v okviru kohezijske politike, zlasti programov cilja 2, pri čemer se še vedno upošteva, da se morajo nacionalne in regionalne institucije ter upravni organi prilagoditi novim razmeram; ***poziva vodilne organe, naj predlagajo rešitve za okrepitev učinkovitosti izvajanja operativnih programov, ki jih predvideva cilj 2;***

Or. ro

Predlog spremembe 64
Iratxe García Pérez, Ricardo Cortés Lastra

Predlog resolucije
Odstavek 13 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe 65
Iratxe García Pérez

Predlog resolucije
Odstavek 13 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13b. priporoča, da se vsa neporabljena sredstva iz neke regije skladno s praviloma N + 2 in N + 3 na regionalni ravni prerazporedijo v sklade tveganega in izhodiščnega kapitala, ki bi lahko prek EIB omogočili financiranje malih in srednjih podjetij, socialnih podjetij in pobud Skupnosti, ali v Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji, da bi olajšali ponovno vključevanje delavcev na ustrezna delovna mesta glede na okolje, ali v prihodnji sklad za prilagoditev podnebnim spremembam, da bi prispevali izključno k oblikovanju podpornih projektov za inovacije in razvoj, usmerjenih v mala in srednja podjetja;

Predlog spremembe 66
Rodi Kraca-Cangaropulu

Predlog resolucije
Odstavek 14

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14. poziva Komisijo, naj oceni akcijski načrt *akta* o malem podjetništvu po enem letu njegovega izvajanja (december 2008), zlasti rezultate pri krepitvi konkurenčnosti

14. poziva Komisijo, naj oceni akcijski načrt *pobude glede zakonodajnih predlogov* o malem podjetništvu po enem letu njegovega izvajanja (december 2008),

malih podjetij ter dostopa do financiranja in obratnih sredstev, pri spodbujanju ustanovitve inovativnih podjetij, zmanjševanju upravnih bremen itd.;

zlasti rezultate pri krepitevi konkurenčnosti malih podjetij ter dostopa do financiranja in obratnih sredstev, **kot tudi** pri spodbujanju ustanovitve inovativnih podjetij, zmanjševanju upravnih bremen itd.;

Or. el

Predlog spremembe 67
Vasilica Viorica Dăncilă

Predlog resolucije
Odstavek 14

Predlog resolucije

14. podpira predlagane spremembe izvedbenih predpisov, katerih namen je povečati prožnost strukturnih skladov ter jih v izrednih gospodarskih razmerah prilagoditi potrebam za takojšnje izvajanje 455 programov v okviru kohezijske politike, zlasti programov cilja 2, pri čemer se še vedno upošteva, da se morajo nacionalne in regionalne institucije ter upravni organi prilagoditi novim razmeram;

Predlog spremembe

14. podpira predlagane spremembe izvedbenih predpisov, katerih namen je povečati prožnost strukturnih skladov ter jih v izrednih gospodarskih razmerah prilagoditi potrebam za takojšnje izvajanje 455 programov v okviru kohezijske politike, zlasti programov cilja 2, pri čemer se še vedno upošteva, da se morajo nacionalne in regionalne institucije ter upravni organi prilagoditi novim razmeram, **da bi se izognili morebitnim zlorabam ali slabemu upravljanju ter zagotovili možnost ponovne razporeditve zbranih sredstev na druge tekoče ali nove projekte;**

Or. ro

Predlog spremembe 68
Iratxe García Pérez

Predlog resolucije
Odstavek 14 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14a. vztraja, da enakost med moškimi in ženskami pozitivno vpliva na gospodarsko

rast; v zvezi s tem poudarja, da so določene raziskave pokazale, da bi se v programskem obdobju po letu 2013, v primeru če bi pri ženskah dosegli enako stopnjo zaposlenosti, zaposlenosti za polovični delovni čas in produktivnosti kot pri moških, BDP povečal za 30 %; zato zahteva, da se posebna pozornost nameni projektom, ki se financirajo iz strukturnih skladov in so namenjeni spodbujanju enakosti med spoloma in vključevanju žensk na trg delovne sile.

Or. es